

En virtud de la Comision especial para entregar el  
señalado con el nombre de la Comision especial, a 11 de Enero  
1868

— Documento n° 13 —

En la Ciudad de la Asuncion Capital de la Republica del Paraguay a once de Enero de mil ochocientos, sesenta y ocho habiendo regresado la diputacion del pueblo paraguayo para presentar al Exmo Señor Mariscal Presidente de la Republica y General en

Vol. : 355  
Nº : 10  
Año : 1868

Sección Historia

Acta sobre los festejos realizados en ocasión de ser entregado el espadin de oro al Presidente.

Foj. : 6

de la comision especial, como ca  
te message.

Señores

La comision especial a quien habeis confiado la honrosa mision de presentar a nombre del pueblo a S. E. el Exmo Señor Mariscal Presidente de la Republica y General en Jefe de sus Ejercito, Ciudadanos Francisco Solano Lopez la espada de honor, costada por el mismo pueblo y trabajada en el pais en testimonio de su intimo amor y gratitud a ese amoroso Padre de la Patria, tiene la honra y satisfaccion de dar cuenta al pueblo reunido en la presente asamblea de haber llenado debidamente su cometido.

Los que componemos la comision especial habiamos experimentado una grata sensacion por haber merecido vuestra confianza de ser encargados para entregar vuestra pequena pero digna ofrenda a S. E. el Exmo Señor Mariscal Lopez, y ser interpretes ante ese conspicuo Ciudadano de vuestros nobles sentimientos, de vuestro patriotismo, de vuestro reconocimiento y gratitud por los inmensos beneficios, que ha prodigado a la Patria ese invicto e ilustre Guerrero, que con su irresistible espada a la cabeza de sus va-

1868  
— Documento n° 13 —

En la Ciudad de la Asuncion Capital de la Republica del Paraguay a once de Enero de mil ochocientos, sesenta y ocho habiendo regresado la diputacion del pueblo paraguayo para presentar al Exmo Tenor Mariscal Presidente de la Republica y General en Jefe de sus Ejercito, la espada de honor que le ha dedicado en significacion de su amor y gratitud hacia la digna e ilustre persona de S. C. y sus grandes servicios a la causa nacional, muy especialmente en la presente heroica defensa de la libertad e independencia de la Republica; y con el objeto de dar cuenta del resultado satisfactorio de su alto cometido: ha invitado al pueblo a esta reunion general, y despues de abierta la sesion con vivas y aclamaciones a la Patria y a su esclarecido Presidente, el presbitero Ciudadano Francisco J. Espinosa, Oficial de la Orden Nacional del Merito, y Vice Presidente de la comision especial, tomo la palabra en los terminos del siguiente mensaje.

Señores

La comision especial a quien habeis confiado la honrosa mision de presentar a nombre del pueblo a S. C. el Exmo Tenor Mariscal Presidente de la Republica y General en Jefe de sus Ejercito, Ciudadano Francisco Solano Lopez, la espada de honor, costada por el mismo pueblo y trabajada en el pais en testimonio de su intimo amor y gratitud a ese amoroso Padre de la Patria, tiene la honra y satisfaccion de dar cuenta al pueblo reunido en la presente asamblea de haber llenado debidamente su cometido.

Los que componemos la comision especial habiamos experimentado una grata sensacion por haber merecido vuestra confianza de ser encargados para entregar vuestra pequena pero digna ofrenda a S. C. el Exmo Tenor Mariscal Lopez, y ser interpretes ante ese conspicio Ciudadano de vuestros nobles sentimientos, de vuestro patriotismo, de vuestro reconocimiento y gratitud por los inmensos beneficios, que ha prodigado a la Patria ese invicto e ilustre Guerrero, que con su irresistible espada a la cabeza de sus va-

herosas legiones ha estado recopiando coronas de laureles y glorias  
inmortales para la Patria, destruyendo y destruyendo a los enemigos  
de nuestra libertad, y ahora está por darles el último golpe con que  
hará espirar a la agonizante triple alianza, y volveremos a entrar  
en el goce de la dulce y tranquila paz, bajo la sombra de los lau-  
reles y el frondoso árbol de la libertad defendida y asegurada por el  
robusto brazo del Mariscal López y experimentaremos el grandioso  
porvenir que nos espera, garantido por la rutilante espada del Gran  
López.

Pero si habíamos experimentado, como he dicho, una grata  
sensación por haber merecido vuestra confianza de ser vuestros re-  
presentantes ante S. E., es inesplicable nuestra satisfacción y contento  
al ver que ha sido de la aceptación y agrado de S. E. el pequeño presen-  
te del pueblo, que hemos tenido el honor de poner a su nombre en  
manos de ese bondadoso Señor.

Hemos tenido la grande felicidad de estar ya para el  
25 de Diciembre último en el campo de honor, en aquel campo de  
tantas glorias, en que el Mariscal López se levanta cual elevada  
magnética y fuerte encina, de que está acida fuertemente la Repú-  
blica del Paraguay para no ser víctima de la furiosa borrasca que  
amenazaba su existencia, y bajo cuya placida sombra respiran los  
bravos y valerosos adalides de la libertad.

Hemos merecido de parte de S. E. y de todos los Generales, Jefes  
y oficiales un honroso y esmerado hospedaje durante nuestra per-  
manencia en aquel lugar: todo venían a tomarnos la mano, a  
darnos la bienvenida, y a decirnos, que en breve habían de venir a  
traernos coronas de glorias y laureles con ramos de palmas y olivas  
en retribución del pequeño presente que hemos hecho a nuestro ado-  
rado Mariscal.

En el mismo día 25 de Diciembre, feliz aniversario de la  
jura de nuestra Independencia, como a la una del día se presentó  
S. E. el Excmo Señor Mariscal Presidente rodeado de todos los Generales,  
y la mayor parte de los Jefes y oficiales para recibir nuestro presente.

2 53

tuvimos, entonces el alto honor y la complacencia de poner en mano,  
de un Gran Padre la espada que le habeis mandado con su respectivo  
libro oportorio, y expresandole de viva voz vuestra gratitud, vuestro  
patriotismo y decision. En esa honorable ocasion dirigimos, a V.E. las  
siguientes palabras:

Exmo Señor.

El pueblo paraguayo que con admiracion y asombro, no meno, que  
con orgullo y satisfaccion ha estado presenciando la heroica defenza  
que V.E. esta haciendo de su libertad y soberania nacional, como  
tambien vuestras extraordinarias proezas y las innumerables e inmar-  
cesibles glorias que V.E. ha conquistado ya para la Patria, no pue-  
de meno, que reconocer a V.E. como a su verdadero y amoroso Pa-  
dre, su Defensor acerrimo y garantia la mas segura de su porvenir,  
y movido de suma gratitud y reconocimiento hacia V.E. por tantos y  
tan grandes como señalado, beneficios, ha tenido a bien de hacer a  
V.E. un presente de esta espada de honor, obra original de los hijos  
del pais, que nosotros, acornisionado, por el mismo pueblo, tenemos  
el alto honor de presentar a su nombre a V.E. como expresion fiel  
del reconocimiento y afectuoso cariño de este pueblo dichoso que  
cuenta a V.E. al frente de sus destinos; y como simbolo de la indó-  
mita bravura y sublime heroismo con que V.E. esta haciendo pe-  
dazo, la cadena de la esclavitud con que han pretendido acollarar  
al pueblo paraguayo esos infames brasileiros y sus perfido, aliados.

Dignos, pues, Exmo Señor, aceptar esta pequeña ofrenda del  
pueblo agradeido, y contar con su desidida cooperacion en el desempeño  
de la defenza de nuestra santa causa: pues el pueblo paraguayo,  
que ve afianzada su libertad en la invencible espada de V.E. esta  
desidido a suumbir bajo la benefica sombra de su pabellon nacio-  
nal al lado de V.E., antes que consentir en la ignominia de arras-  
trar la cadena de la esclavitud.

Aceptad igualmente, Señor, las cordiales felicitaciones que el pue-  
blo os dirige por nuestros debil organos por este grande dia de la Patria.

dia del aniversario del solemne juramento que hizo el año 42 de  
conservar bajo cualquier sacrificio su independencia y soberania  
nacional, y que nosotros renovamos, a su nombre ante Dios, la  
Patria y J.C. en esta solemne ocasion, prometiendo muy deveras  
de no apartarnos jamas de vuestro lado para secundar eficazmente  
a los heroicos esfuerzos de J.C. en la defensa de nuestra amada  
libertad.

Al llenar su cometido por el pueblo ante J.C., cumplido  
a la comision de felicitar por su parte a V.C. como cordialmente  
lo hace, por las inmortales glorias y el glorioso renombre que  
habeis ya conquistado, y hace fervientes votos por vuestra feliz  
conservacion para la felicidad de la Patria: esto mismo son  
los votos del pueblo.

J.C. aceptando con benevolencia <sup>expreso</sup> en terminos sencillos, pe-  
ro elocuentes y satisfactorios su agradecimiento al Pueblo por el presen-  
te que le ha hecho. He aqui las solemnes palabras de J.C.

Señores

El Pueblo me colma de honores, y sus manifestaciones de confianza  
son mas latentes, cuanto mas prolongada y cruenta se presenta la lucha  
en que nos hallamos.

Siendo la espada que me ofreceis en nombre de los virtuosos hi-  
jos de la Patria en uno de sus mas grandiosos dias, nada puedo  
deciros que traduzca mi agradecimiento al pueblo, sino que el lema  
de - Independencia o Muerte - que se lee en este escudo, sera siem-  
pre el norte de su guia.

Cuento que mediante Dios, la perseverancia del Pueblo  
y la bravura y decision de las intrépidas legiones de la Patria,  
bien pronto ella sera salva, y sus hijos reposarán con orgullo bajo  
el frondoso laurel con que habran conquistado una paz segura lo  
manes de los valientes soldados, que como nosotros, juraron indepen-  
dencia en este dia, y no han precedido en el glorioso sacrificio de la  
Patria, militan tambien con nosotros en la santa cruzada, en

cuyas filas cayeron.

Con su testamento, con el ardor de nuestros corazones y con el empuje de nuestros brazos, daremos cima a la grande obra que nos legaron, o a ejemplos de ello, sellaremos con nuestra sangre la sentencia, de que un pueblo libre, muere, pero no se encadena.

Levad, Señores, mi agradecimiento al pueblo, y decidle que cuenta con él para la salvacion y engrandecimiento de la Patria.

Despues de esto J. C. paso a la disposicion de los concurrentes para ver aquella preciosa ofrenda del Pueblo, diciéndoles: "Veis aqui esta espada que el noble y virtuoso pueblo me acaba de ofrecer en testimonio de su amor y simpatia, yo por cierto me felicito a ello y me llevo de satisfaccion y contento, pero no soy egoista; antes por el contrario mi satisfaccion llegará a su colmo cuando alguno de vosotros, o mas bien todos, os hicieris acreedores de la gratitud del pueblo, y tuviese yo la dicha de presenciar un acto semejante a este, en que vuestros conciudadanos os hagan algun presente en premio de vuestro servicio, de vuestro patriotismo y de vuestras virtudes, entouces se habran llenado mis deseos y los del Pueblo." A estas sublimes palabras del sabio Magistrado se siguieron las aclamaciones de todos, prometiendo cada uno hacerse digno de las simpatias del Pueblo, y obtener la muestra de su gratitud.

Corrió la espada de mano en mano mereciendo de todos y de cada uno aplausos y admiracion.

Concluido esto se sirvió allí mismo una abundante reposteria a donde eloquentes discursos y brindis, duraron hasta ponerse el sol.

En fin con lo que llevamos dicho no hacemos sino vos que far imperfectamente lo que ha pasado en aquel solemne e imponente acto.

Ya veis, Señores, que el deseo del Pueblo esta cumplido, mereciendo su modesta ofrenda <sup>benevolos</sup> acogida ante J. C.

el Exmo Señor Mariscal López, quien al recibir la espada ofrecida dijo entre otras cosas como acabais de oír: la inscripción que lleva esta espada de - Independencia ó Muerte - será el norte de su guía."

¡Oh! Que abnegación, que patriotismo!

El Mariscal López jamás promete cosa alguna que no ha de cumplir, por que es hombre de corazón, que no puede decir cosa que no le dicte su conciencia ó que no esté resuelto á hacer. ahora bien, esta vez, ha dicho que Independencia ó Muerte será el norte que guiará en su mano la espada que el Pueblo le acaba de ofrecer, y que, mediante Dios y el concurso constante de todo el Pueblo, espera en breve dar con ella cima á la grande obra de la salvación de la Patria: eso <sup>ha de ser</sup> pues. No hay mas.

Tenemos, sobrante motivo para creerlo así; y mucho mas nosotros, que hemos tenido la dicha de presenciarse el estremo que hizo de la nueva espada: pues en la misma noche del 25 al amanecer el 26 los bravos soldados del Mariscal López cumpliendo fielmente sus ordenes han de captado á mas de cuatrocientos negros, en su misma posesion, y en prueba de ello aqui teneis esta infame bandera de los esclavos, que con grande numero de armamentos, y otros varios objetos, han sido presentados á S. E. como trofeos.

Debemos, Señores, á vista de tanta heroicidad ser cada vez mas gratos y reconocidos á nuestro invicto Defensor y confiar firmemente en el éxito feliz de la grande lucha á que nos han provocado los pretensos conquistadores de nuestra libertad.

Es increíble la bravura, el valor y la decisión de nuestros soldados, que al lado del Mariscal López estan defendiendo nuestra independencia y soberania nacional. Pero ¿Como no? Ellos, estan bebiendo de la misma fuente del heroismo, estan abrasados del mismo fuego del patriotismo que devora el

magnanimo corazon de nuestro Grande Heroe. Mas nosotros, no podemos estar menos abrazado, que ello, en ese fuego sagrado, por que todo, estamos interesados, en una misma causa, tenemos un mismo derecho, no tenemos otra bandera que la que cubre a esos heroes, ni tenemos otro padre que el mismo Mariscal Lopez.

Ea pues, Señores, esforcemonos a cooperar debidamente a nuestro illustre defensor, y que a su ejemplo calle nuestra voca y nuestro hecho, se encarguen a publicar nuestro patriotismo, nuestra virtud que entonces habremos merecido tener cicientos entre los heroicos defensores de la Patria, que pronto celebraran el final triunfo de la sagrada causa.

Recibid con veneracion el afectuoso salud y cordiales expresiones de amor y agradecimiento que os dirige el Gran Campeon americano: haced fervientes votos por su concervacion y salud para felicidad de la Patria.

La comision al dejar asi llenado su cometido os da los agradecimientos por la confianza que habeis depositado en ella para tan alta mision, y os felicita a todo, por el feliz resultado de vuestros sacrificios llevados a efecto.

La asamblea general se ha impuesto con la mas viva satisfaccion del importante resultado de su encargo a la diputacion espontente, y los concurrentes llenos de contento y alegria por el feliz cumplimiento de sus patrioticos deseos, se han expresado con eloquentes discursos y palabras llenas de gratitud, manifestando su profunda complacencia por la benevola acogida que ha merecido al Exmo Señor Mariscal Lopez su modesto presente ofrecido a S. E. en el campo de las glorias nacionales.

Al escuchar las palabras llenas de magestad que S. E. ha dirigido a la diputacion del Pueblo, hubo

una emocion general y manifestare unanimente loor eter-  
no y gratitud profunda a S. E. con protestas de demostrar  
constantemente su patriotismo y abnegacion en el gran em-  
peño de la nacion, y tambien su intima estimacion y eternal  
agradecimiento a los inmensos bienes y favores que la Repu-  
blica debe a su illustre y magnanimo Mariscal Presidente.

El Pueblo ha manifestado con franquesa que aprecia  
en alto grado y recibe con especial agradecimiento las pala-  
bras que S. E. le embia y que el Pueblo es el que con razon  
debe quedar muy grato a S. E. por la aceptacion de su mo-  
desto presente: que empleara todo sus esfuerzos, toda su  
actividad para contribuir hasta el ultimo a la salvacion  
y engrandecimiento de la Patria: que protesta nuevamen-  
te que hade acompañar al Padre y Salvador de la Patria  
en el sacrificio que se ofrece en el campo de Marte hasta  
vencer o morir, y que el lema de Independencia o Muer-  
te sera tambien siempre el norte invariable de su guia:  
que el Pueblo comprende toda la importancia que tienen  
en si los grandes hechos y beneficios de S. E. hacia la  
independencia, libertad, progreso, y civilizacion del pais,  
y que no solo como Jefe Supremo del Estado, mas tam-  
bien como su ~~heroe~~ y como el Padre y Salvador de la  
Patria esta unificado con el Pueblo paraguayo.

Todas las clases del pueblo, y aun las Ciudadanas  
que habian concurrido a presenciarse este acto, han estallado  
en un ardoroso entusiasmo, improvisando canciones pa-  
trioticas y canto marciales que electrizaran los animos, au-  
ticipando en ellos la gloriosa epopeya de la nacion, y los can-  
ticos de alabanza de las grandes arañas del Gran Lopez y  
su invencible Ejército <sup>de la gran jornada</sup> de la causa de la libertad y justicia  
que el americano, y todo hombre libre y justo acata con ad-  
miracion y aplauso.

Por general ha sido en esta solemne ocasion

que el Pueblo está resuelto á contribuir cada vez mas con la mayor actividad, y sin limitacion á todas las exigencias de la guerra actual sin omitir medio ni sacrificio de ningun género prestando á S. C. la mas desidida <sup>hasta obtener la victoria</sup> y eficaz cooperacion de la causa nacional, y que es indeclinable la resolucion de convertirse primero en polus y senica antes que consentir en la conquista y esclavitud que traen en la punta de sus bayonetas los enemigos de la tranqulidad paz y progreso de la America democratica.

Entusiasmos vivas á la Patria á su digno Presidente y al Ejército nacional y prolongado, mueras al Brasil y sus aliados resonaron estrepitosamente al desplegarse avante la bandera imperial que fue tomada en la brillante jornada de Paso Pó por nuestros valientes soldados, y que la comision ha traído á su regreso á esta Capital.

Ha producido la algazara del pueblo, que ha dicho; esta es la bandera de la esclavitud. con que nos amenazaran? pero la espada del Mariscal Lopez se atraviere en el camino de sus malos propositos. Pronto vendrá el exterminio de los aliados, y no la esclavitud del Pueblo que juró ser libre é independiente, y lo será, por que hasta la muger empuñará una lanza si fuere preciso para concluir con los perturbadores de la tranqulidad pública, y enemigos de la religion y de la causa americana. Estas son palabras de la misma asamblea.

Ultimamente se dieron las gracias á la comision por el feliz desempeño de su encargo, y fue acordado que se levantase esta acta y se diese á la prensa para su publicidad, y para que todo lo Ciudadano de la República tengan conocimiento del prospero resultado final de su patriótico pensamiento realizado al colmo de sus deseos.

Con lo que se dió por terminada la sesion

firmadores esta acta por cincuenta Ciudadanos autori-  
zados al efecto por la Asamblea.

Don Lopez

Eugenio Bernal

Francisco Fernandez

Juan Gomez

Don Lopez

Mateo Sanabria

Bernardo Ortal

Gum. Benitez

José M. Escalada

Pablo Linares

Francisco S. Espinosa

Juan Espinosa

Pedro Barris

Juan Calaforn

Felipe Miller

Antonio Galaz

Abdon Molina

Antonio Galaz

Alvaro Espinosa

Juan B. Linares

Polixeno Galano

Raymundo Oatiz

Felipe Villanueva

Jose Vicente Ordaz

Manuel Espinoza

Mariano Aguirre

Pascual Gomales

Victor Prieto

Jabier Sarrin

Francisco S. Rodas

Jose Guille

Cesario Montiel

José Villanueva Juan Valle

Bernardino Cabral

Umuo Puyra

Federico Guinaga

Mariano S. Landra

Desiderio Fajillo

Mariano Diaz

Carmino Aguirre

Gregorio Vera

Donato Villanueva

Blas Lopez

276

Juan B. Duran

Manuel Ariza

Jose P. Gomez

Aguirre Frigo

Manuel L. Colunga

Julian Franco